WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel: 757-436-2223 • Fax: 757-436-2103 • Toll free: +1.866-661-2139
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Hubwagen • Cart-mounted elevator • Chariot élévateur

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640432** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **26.07.07**

Bild:0640432E_1.tif PL:W ,b§ m

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V^1 / D^2 / R^3	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
2.	0460389	2		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0639596	2		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
4.	0640434	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
5.				Regeleinheit bestehend aus:	regulator cluster consisting of:	unité de réglage consistant à:
	0462330	1		Stecktülle	connector	douille enfichable
	0462365	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
	0462373	2		Schlauchklemme	hose clip	pince pour tuyaux souple
	0462403	1,1m		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
	0607088	1		Schalldämpfer	muffler	silencieux
	0608572	1		Dreiwegehahn	3-way-valve	robinet à trois voies
	0634793	1		Doppelnippel kpl.mit Düse	male adaptor cpl.with tip	raccord double mâle cpl. avec buse

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel: 757-436-2223 • Fax: 757-436-2103 • Toll free: +1.866-661-2139
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Hubwagen • Cart-mounted elevator • Chariot élévateur

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640432** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **26.07.07**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
6.	0640436	1		Gestell mit Lenkrollen	frame with steering roll	montant sans roue de guidage
7.	0411736	2		Rad	wheel	roue
8.	0412287	2		Druckfeder	spring	ressort
9.	0640438	2		Hülse	sleeve	douille
10.	0649100	2		Abdeckkappe	top cover	couvercle
11.	0471461	2		S-Ring	retaining ring	circlip
12.	0471453	2	V	Buchse	bush	douille
(13.)	0640433	1		Hubtisch	elevating table	table élévatrice
14.	0470511	2	V	Kolben	piston	piston
15.	0460613	2		U-Scheibe	washer	rondelle
16.	0632340	2		Schraube	screw	vis

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Schmiermittel / Lubrication grease / Matiére graisse

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
S	Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage	0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49(0)6441 609-0 • Fax: +49(0)6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
1244A Exec. Blvd., Suite #101• Chesapeake, VA 23320, USA
Tel.: +1.866.661.2139 • Fax: +1.757.436.2103
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit cpl. • Unité d'entretien cpl. R 1"

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0623261** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **04.11.05**

Bild :0623261E.tif PL:W

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0411965	1		Kupplung NW 6	coupling	accouplement
2.	0623288	1		T-Stück	T-piece	pièce en >T<
3.	0621730	2		Rohrnippel	piece nipple	raccord
4.	0468622	1		Kugelhahn	ball valve	robinet à boisseau sphérique
5.	0498580	1		Wartungseinheit, Pos. 6-14	air maintenace unit, pos. 6-14	unité d'entretien, pos. 6-14
6.	0491918	1		Manometer	gauge	manométre
7.	0627067	1		Behälter kpl. bestehend aus.	container assembly consisting of:	rservoir cpl. consistant en:
	0496987	1		Behälter	container	rservoir
	0468223	1	V	Ablassventil kpl.	drain valve assembly	soupape de décharge
	0310263	1	V, D	Dichtung	gasket	joint
8.	0612855	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
9.	0414832	1		Verschlussschraube	screw plug	vis de fermeture
10.	0629554	1		Knebelschraube mit Mutter	t-handle screw with nut	vis à garret avec écrou

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
• items markedthus () are not part of assembly shown
• Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'etanchéite 50ml

r	schwach • light • leger	Best.-Nr.: 0000016
b	mittel • medium • medium	Best.-Nr.: 0000015
g	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matiére graisse

F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr.: 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr.: 0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution
© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49(0)6441 609-0 • Fax: +49(0)6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
1244A Exec. Blvd., Suite #101• Chesapeake, VA 23320, USA
Tel.: +1.866.661.2139 • Fax: +1.757.436.2103
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit cpl. • Unité d'entretien cpl. R 1"

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0623261** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **04.11.05**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
11.	0622176	1	V	Öleraufsatz kpl.	oil top cpl.	chapeau d'huileur cpl.
12.	0496928	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
13.	0496936	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
14.	0460079	4		Schraube	screw	vis
15.	0621730	1		Rohrnippel	pipe nipple	raccord
16.	0621722	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
17.	0463752	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
18.	0610526	1	V	Dichtkegel kpl. mit Führungsstift	sealing cone assembly with guide pin	bague bicne avec goupille de guidage
19.	0498882	1	V	Membrane kpl.	diaphragm assembly	diaphragme complet
20.	0629399			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
• items markedthus () are not part of assembly shown
• Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'etanchéite 50ml

r	schwach • light • leger	Best.-Nr.: 0000016
b	mittel • medium • medium	Best.-Nr.: 0000015
g	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matiére graisse

F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr.: 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr.: 0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution
© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Hochdruckfilter
High pressure filter
Filtre à haute pression
Typ 13 -R-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065285**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **03.12.15**

WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!
WARNING! Ground as prescribed!
ATTENTION! Mettez à la masse

Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls:Typ 03

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 20 grün/green/vert	0646628	
M 30 blau/blue/bleu	0467782	Gewebe: Edelstahl Fassung: Kunststoff
M 50 orange/orange/orange	0162787	
M 70 (Standard) gelb/yellow/jaune	0162779	Screen wire: Special steel Rim: Plastik
M 100 schwarz/black/noir	0162760	
M 150 rot/red/rouge	0162752	Fil toile métallique: Acier special Support: Matière artificille
M 200 weiß/white/blanc	0162744	

Bild:0065285E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Hochdruckfilter
High pressure filter
Filtre à haute pression
Typ 13 -R-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065285**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **03.12.15**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0218359	1		Kappe	cap	chapeau
2.	0414719	1		Stiftschlüssel mit Kette	spanner with chain	clef avec chaîne
3.	0218375	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
4.	0218367	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
5.	0468029	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de reduction
6.	0218286	1		Mutter	nut	écrou
7.	0646988	1	V	Kugelhahn, beinhaltet	ball valve, includes	vanne, inclus
	0646990			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0646991			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0646989			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
8.	0646729	1		Entlastungsschlauch	drain hose	flexible de décharge
9.	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
10.	0460567	1		Schraube	screw	vis
(11.)	0474487	1		Erdungskabel	ground wire	câble de terre
12.	0410209	1		Kugel	ball	bille
13.	0216011	1		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
14.	0467766	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
15.	0472417	1		Gehäuse kpl. bestehend aus:	housing cpl. consisting of:	corps cpl. consistant en:
	0639130	1		Gehäuse	housing	corps
	0639132	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord double mâle
16.	0631730	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
17.	0631745	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
18.	0161179	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
(19.)		1	V	Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	filtre seul (voir tableau)
20.	0485977	1		Mutter	nut	écrou
				ohne Abbildung	**not illustrated**	**sans illustration**
	0620238	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Réferenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ HD 235/120 -R-max.500bar

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065269**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **16.09.10**

Bild:00665269E_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ HD 235/120 -R-max.500bar

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065269**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **16.09.10**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V^1 / D^2 / R^3	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
(1.)	0311383	1	D,R	O-Ring	joint	torique
2.	0465739	1		Zwischenkörper	body	pièce intermédiaire
(3.)	0163686	1		Ablaßventil kpl.	drain valve assembly	soupape de décharge cpl.
4.	0465755	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
5.	0164216	1	V,R	Packung gemischt kpl.	packing mixed assembly	joints composé cpl.
				Position 6-12	pos.6-12	pos.6-12
6.	0210439	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
7.	0627978	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
8.	0310425	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
9.	0627978	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
10.	0310425	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joints en cuir
11.	0627978	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints en teflon
12.	0223298	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
13.	0413135	1		Druckfeder	spring	ressort
(14.)	0639846	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(15.)	0472395	1		Rückschlagventil kpl.	non-return valve assembly	soupape de non-retour cpl.
16.	0472352	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
17.	0470635	1	V,R	Packung gemischt kpl.	packing mixed assembly	joints composé cpl.
				Position 18-25	pos.18-25	pos.18-25
18.	0213101	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
19.	0632594	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
20.	0311073	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
21.	0632594	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
22.	0311073	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
23.	0223352	1	R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
24.	0632594	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
25.	0223344	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue double
	0650198	1		Doppelkolben kpl.	dual piston assembly	double piston cpl.
				bestehend aus Pos.26+30-33	consisting of pos.26+30-33	consistant en pos.26+30-33
26.	0473278	1		Doppelkolben kpl. bestehend aus:	dual piston assembly consisting of:	double piston cpl. consistant en :
	0223247	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
	0473227	1		Kugelanschlag	ball stop	retenue de bille
	0473251	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
27.	0465763	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
28.	0460389	6		U-Scheibe	washer	rondelle
29.	0460966	12		Mutter	nut	écrou
30.	0412414	1	V,R	Kugel	ball	bille
31.	0223255	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
32.	0418498	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
33.	0223263	1		Schraube	screw	vis

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ HD 235/120 -R-max.500bar

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065269**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **16.09.10**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
34.	0465755	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
35.	0164305	1		Druckzylinder kpl.	pressure cylinder assembly	cylindre de pression cpl.
				bestehend aus:	consisting of:	consitant en:
	0461466	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
	0465550	1		Flansch	flange	collet
	0465542	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divis
	0471100	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
36.	0465828	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
	0466964	1		Bodenventil kpl.	bottom valve assembly	vanne inférieure cpl.
				Position 37-44	pos.37-44	pos.37-44
37.	0465836	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
38.	0632111	1		Scheibe	disc	disque
39.	0632112	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
40.	0463345	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
41.	0410551	1	V,R	Kugel	ball	bille
42.	0418501	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
43.	0465852	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
44.	0465801	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
45.	0218154	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0472492		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0611689			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Réferenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 300/120 -02

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065250**
Serie • Serie • Série: **004**
Datum • Date • Date: **12.05.09**

Bild:0065250E_4.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 300/120 -02

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065250**
Serie • Serie • Série: **004**
Datum • Date • Date: **12.05.09**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
2.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0415200	2		Winkel	elbow	coude
4.	0463825	2	V	Schalldämpfer	air muffler	silencieux
5.	0602892	1		Schalldämpfer-Topf kpl.	air muffler pot assembly	pot silencieux cpl.
				bestehend aus:	consisting of:	consistant en:
	0650480	1		Oberteil	cylinder head	partie supérieure
	0631415	2		Langnippel	extension nipple	nipple longue
	0475483	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
6.	0473529	4		Gewindestück	spacer bolt	boulon
7.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
8.	0465631	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
9.	0473510	1		Deckel	cover	couvercle
10.	0465682	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
11.	0461881	1	R	Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
12.	0311189	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
13.	0460648	2	R	Mutter	nut	écrou
14.	0465704	1	V, R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
15.	0461911	1		Steuergehäuse	control housing	corps de contrôle
16.	0465674	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
17.	0465615	1	D, R	Dichtring	gasket	anneau joint
(18.)	***	1		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
(19.)	0481238	1		Langnippel	extension nipple	raccord
20.	0461385	8		Schraube	screw	vis
21.	0460613	8		U-Scheibe	washer	rondelle
22.	0493465	1		Oberteil kpl.	cylinder head assembly	partie supérieur cpl.
23.	0163627	1		Deckel kpl.	cover assembly	couvercle cpl.
24.	0220760	2		Halteschraube	retaining screw	écrou
25.	0415154	2	V	Druckfeder	spring	ressort
26.	0220779	2	V	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
27.	0220787	2	V	Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
28.	0163813	2	V	Schnäpper	toggle	bascule
29.	0461288	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
30.	0220671	1	V, R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
31.	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
32.	0465690	1		Steuerachse	control axe	axe de contrôle
33.	0415278	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
34.	0220752	1	V, R	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement
35.	0466875	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
36.	0311170	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 300/120 -02

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065250**
Serie • Serie • Série: **004**
Datum • Date • Date: **12.05.09**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V^1 / D^2 / R^3	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
37.	0463795	6		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
	0463787	2		Ringmutter (ohne Abbildung)	ring nut (not illustrated)	vis-à òeillet (sans illustration))
38.	0460931	8		Federring	spring ring	rondelle elastique
39.	0461091	8		U-Scheibe	washer	rondelle
40.	0493473	1		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle cylindrique
41.	0311154	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
42.	0221295	1	V, R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
43.	0461334	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circilp
44.	0468266	1		Scheibe	disc	disque
45.	0469270	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
46.	0620580	1	V, D, R	Führungsring	guide ring	bague de guidage
47.	0311146	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
48.	0473456	1		Kolbenplatte kpl.	piston plate assembly	plateau piston cpl.
49.	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
50.	0461806	1	R	Scheibe	disc	disque
51.	0461849	1		Achse	axle	axe
52.	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
53.	0415170	1	V, R	Druckfeder	spring	ressort
54.	0221392	1		Scheibe	disc	disque
55.	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon
56.	0415170	1	V, R	Druckfeder	spring	ressort
57.	0221430	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
58.	0223670	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
59.	0311154	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
60.	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
61.	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
62.	0462055	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube d'air
63.	0310182	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
64.	0461776	8		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
65.	0461091	8		U-Scheibe	washer	rondelle
66.	0460931	8		Federring	spring ring	rondelle elastique
67.	0463795	8		Hutmutter	dome nut	écrou capuchon
68.	0603163	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieure cpl.
(69.)	0223506	1		Kupplungsstück	coupling	pièce d'accouplement
(70.)	0471666	1		Winkel	elbow	coude
(71.)	0163635	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck assembly	tube de remblissage cpl.
	0472565	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0604313	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

***Best.Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte - Order number for safety valve see card of machines - Référence de soupape de sureté voir carte machine

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 300/120 -02

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0065250**
Serie • Serie • Série: **004**
Datum • Date • Date: **12.05.09**

Zur Beachtung ! Bei der Montage darauf achten, daß Teil 34 mit der Senkung nach unten eingebaut wird.Auf den Abstand von 2 mm zwischen Teil 13 und Teil 14 achten..

Note! See above sketch.The ideal distance between part 13 and 14 should be approxymately 2mm.Install part 34 with countersunk section faced down.

Remarque!
Pour assurer une fonction correcte, installez les code 14 et 34 comme indiqué sur le schema.Tournez l'entaille du piston de contrôle vers le HAUT,l'entaille de l'écrou vers le BAS regardez un jeu de 2 mm entre les codes 13 et 14.

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Réferenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: **Typ G 1“**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: **Typ G 1“**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: Typ G 1“

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0622176	1		Öleraufsatz kompl.	oiler cap cpl.	chapeau d´huileur cpl.
				Pos. 01 - 10	pos. 01 - 10	
01	0496766	1		Regulierschraube	adjusting screw	vis de réglage
02	0497002	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
03	0496782	1		Oberteil	cylinder head	partie superieure
04	0496790	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
05	0496804	1		Unterteil	bottom	partie inferieure
06	0496812	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
07	0496820	1		Einsatz	insert	insertion
08	0496839	1		Schauglas	sight glass	verre indicateur
09	0496847	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0496790	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0496855	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
12	0414832	1		Öleinfüllschraube	sealing screw	vis de remplissage
13	0629400	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
14	0496898	4		Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
15	0632884	6		Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
16	0497010	1		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet femelle
17	0611123	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0496928	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
19	0471364	1		Nippel	nipple	raccord
	0627067	1		Metallbehälter	metal bowl	réservoir
				bestehend aus Pos. 20 - 25	consisting of pos. 20 - 25	
20	0471275	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
21	0634568	2		Bolzen	bolt	boulon
22	0471275	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
23	0634567	2		Schraube	screw	vis
24	0634569	1		Metallbehälter	metal bowl	réservoir
25	0468223	1		Handablaßventil	drain valve	soupape de decharge
26	0496995	1		Schraube	screw	vis
27	0497002	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
28	0634570	1		Teller	ball	bille
29	0634571	1		Ring	ring	anneau
30	0497037	1		Düse	tip	buse
31	0634572	1		Druckfeder	spring	ressort
32	0634573	1		Einsatz	insert	insertion
33	0634574	1		Spindel kpl.	spindle cpl.	pivot cpl.
34	0632908	1		Mutter	nut	ècrou
35	0631403	1		Federteller	spring button	pastille
36	0631401	1		Deckel	cover	couvercle
37	0631402	1		Druckfeder	spring	ressort
	0498882	1		Membrane kpl.	diaphragm cpl.	diaphragme cpl.
				bestehend aus Pos. 38 - 41	consisting of pos. 38 - 41	
38	0497142	1		Membranteller	membran disc	disc de diaphragme
39	0497150	1		Membrane	diaphragm	diaphragme
40	0497169	1	V	Sitzschraube	screw	vis
41	0497177	1		O-Ring	o-ring	joint torique
42	0415243	1		Verschlußschraube	threaded plug	vis de fermeture
43	0497185	1		Gehäuse kpl.	housing cpl.	carcasse cpl.
44	0497193	1		Sitzschraube	screw	vis

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: Typ G 1“

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0610526	1		Dichtkegel kompl. bestehend aus Pos. 45 - 47	sealing cone cpl. consisting of pos. 45 - 47	bague bicône cpl.
45	0497207	1		Dichtkegel mit Einlage	sealing cone	bague bicone
46	0497215	1		Führungsstift	guide pin	goupille de guidage
47	0497223	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
48	0497231	1		Druckfeder	spring	ressort
49	0497266	1		Einsatz	insert	insertion
50	0632906	1		Verteiler	manifold	distributeur
51	0497282	1		Pralltrichter	funnel	entonnoir
52	0497290	1		Filtereinsatz	filter insert	filtre de rechange
53	0497320	1		Bolzen	bolt	boulon
54	0497304	1		Prallscheibe	baffle disc	plateau de déviation
55	0497312	1		Mutter	nut	écrou
56	0491918	1		Manometer	pressure gauge	manometre
57	0471321	1		Kugel	ball	bille
58	0471348	1		Schlauchtülle	furrow	embout à olive
59	0497363	1		Schlauch	hose	tube

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG